

香港中學文憑考試 HKDSE



報考2016年香港中學文憑考試(文憑試)的考生逾68,000人,其中約57,000人是來自494間中學的考生,另約11,000人為自修生,考試成績於2016年7月13日如期公布。

More than 68,000 candidates entered the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE) in 2016. Among these candidates, over 57,000 were school candidates from 494 secondary schools while around 11,000 were private candidates. The results were released on 13 July 2016, as scheduled.



>68,000

考生
Candidates



1,745

試場
Exam Centres



>13,500

監考員人次
Invigilator-Sessions



4,858

閱卷員及閱卷助理
Markers/
Marking Assistants



910,800

答卷
Scripts

考試行政 Examination Administration

2016年我們於全港399間學校，包括397個禮堂及1,348間課室，設立試場。而協助進行考試的監考員超過13,500人次。考試得以順利進行，全賴所有與考學校、學校老師和職員提供協助。大部分監考人員由與考學校委派，其餘約8%則為考評局外聘的監考人員。

我們繼續採用試場通訊及支援系統、出席紀錄及答卷收集系統與口試錄影系統協助管理考務。所有禮堂試場，包括為有特殊教育需要的考生而設的試場，都裝置了試場通訊及支援系統。這些系統不但讓我們更有效和準確檢視考生出席紀錄及點算答卷，同時亦有助支援試場主任，加強與試場溝通，以便迅速處理考試異常情況。

Examination centres were set up in 399 schools, occupying 397 halls and 1,348 classrooms. There were more than 13,500 invigilator-sessions for the examinations and the arrangements were made possible with the kind support of participating schools, teachers and staff members. The majority of invigilation staff members were supplied by the participating schools while around 8% of them were external invigilators hired by the HKEAA.

We have continued to use the Public Examinations Communication and Support System (PECSS), the Attendance and Script Tracking System (ASTS) and the Oral Recording System (ORS) to facilitate the administration of the examinations. The PECSS was used in all hall centres including the centres for candidates with special educational needs (SEN). This not only increased efficiency and accuracy in tracking the attendance of candidates and their answer scripts, but it also further strengthened support for our centre supervisors, enhanced communication with the examination centres and expedited handling of examination irregularities.



為協助考務人員熟習各資訊科技系統的操作，考评局在舉行考試前，於部分試場就試場通訊及支援系統、出席紀錄及答卷收集系統與口試錄影系統進行測試。此外，我們亦為口試主考員、監考員、學校職員及資訊科技人員舉辦簡介會及培訓工作坊。

我們已在67間接收電台廣播訊號欠佳的學校禮堂內加裝紅外線接收系統，以提升聆聽部分的廣播質素。2016年，共有297個學校禮堂用作英國語文及中國語文科聆聽考試試場，其中55個採用紅外線接收系統。

由2016年文憑試起，所有採用紅外線系統的試場及特別試場已改用USB記憶體，代替光碟儲存聆聽考試錄音。

To ensure effective application of information technology in examination administration, the Authority conducted a trial run of the PECSS, ASTS and ORS in selected examination centres before the live examinations. It also arranged briefing sessions and training workshops for oral examiners, invigilation staff, school administrators and IT technicians.

An Infra-red (IR) Transmission System was also installed in 67 school halls that had poor radio reception to enhance the broadcast quality of the listening components. In the 2016 HKDSE, 55 out of 297 school halls used the IR system to relay the listening components of the English Language and Chinese Language examinations.

Since the 2016 HKDSE, we have fully implemented the use of USB drives to replace CDs for the storage of listening examination audio recordings in all special centres and examination centres with the IR system.



試場通訊及支援系統可顯示試場實時情況，支援試場主任

The Public Examinations Communication and Support System (PECSS) enabled real-time communication and strengthened support for centre supervisors

文憑試統計資料

Statistics for the HKDSE

	2012	2013	2014	2015	2016
報考人數 No. of candidates entered	73,074	82,283	79,572	74,131	68,128
– 學校考生 school candidates	71,745	71,168	66,576	62,199	57,127
– 自修生 private candidates	1,329	11,115	12,996	11,932	11,001
應考人數 No. of candidates sat	72,620	81,355	78,400	72,859	66,874
試場數目 (筆試) No. of exam centres (written exams)	395*H 2,141*C	397*H 2,363*C	403*H 2,269*C	398*H 2,179*C	397*H 1,348*C
科目總數 No. of subjects offered	甲類 (Cat A): 24 乙類 (Cat B): 30 丙類 (Cat C): 6	甲類 (Cat A): 24 乙類 (Cat B): 35 丙類 (Cat C): 6	甲類 (Cat A): 24 乙類 (Cat B): 35 丙類 (Cat C): 6	甲類 (Cat A): 24 乙類 (Cat B): 37 丙類 (Cat C): 6	甲類 (Cat A): 24 乙類 (Cat B): 36 丙類 (Cat C): 6
監考員人次 (筆試) No. of invigilator-sessions (written exams)	16,429	17,408	16,246	14,996	13,596
閱卷員/閱卷助理人數 (筆試) No. of markers/ marking assistants (written exams)	4,540	4,960	5,144	5,084	4,858
答卷份數 (筆試) No. of scripts (written exams)	1,091,000	1,148,700	1,078,400	998,800	910,800

* H: 禮堂 (Halls)

* C: 課室 (Classrooms)

特別考試安排

Special Examination Arrangements

我們致力確保所有考生獲得公平公正的評核。2016年我們為約2,050名有特殊教育需要的文憑試考生作出特別考試安排，並於71間學校設立原校試場，讓他們參加筆試。48間學校則為原校及地區試場，照顧校內及區內需要類似安排的考生。我們又另設41個特別試場，供其他有特殊教育需要的考生應試。

多年來，考評局與學校、教師、教育局及相關專家攜手合作，為人數日增的特殊教育需要考生，提供更妥善的考試服務。

我們於2016年文憑試起，為有自閉症譜系障礙及聽障考生新增兩項特別考試安排，包括為90位有自閉症譜系障礙的考生在通識教育科、中國歷史科和歷史科試題內涉及高階分析／理解的漫畫或複雜圖畫，加上文字標註或描述；另有139位聽障考生在語文科聆聽部分獲較長及／或較多的停頓時段。

為方便學校、考生、家長及公眾了解各項為有特殊教育需要考生而設的最新服務，考評局開設了網站專頁公布各項特別考試安排的最新詳情，亦透過學校向學生及家長派發資料單張。

The HKEAA strives to ensure that every candidate is assessed in a fair and impartial manner. For the 2016 HKDSE, the Authority made special examination arrangements (SEA) for around 2,050 SEN candidates. Seventy-one schools were designated as home-centres for candidates with SEN in written examinations. Forty-eight schools also served as home cum district centres to accommodate their own and other candidates who required similar arrangements in the same district. Meanwhile, 41 special centres were set up to serve other SEN candidates.

Over the years, the Authority has worked together with schools, teachers, the Education Bureau (EDB) and relevant experts to improve examination services for an increasing number of SEN candidates.

Two new arrangements were introduced for candidates with Autism Spectrum Disorder (ASD) and aural disabilities starting from the 2016 HKDSE. Plain text labels/descriptions were provided to 90 candidates with ASD in questions that involved high-level comprehension/interpretation of cartoons or complicated pictures in Liberal Studies, Chinese History and/or History examinations, while 139 candidates with aural disabilities were given prolonged and/or additional pauses in the listening components of language subjects.

To keep schools, candidates, parents and the community abreast of our services for candidates with SEN, we have launched a dedicated webpage with regular updates on the details of different SEAs. Promotional leaflets have also been distributed to students and parents via schools.



為有自閉症譜系障礙的考生在文憑試通識教育科、中國歷史科及歷史科的複雜圖畫試題加入文字描述

Written descriptions were provided to candidates with Autism Spectrum Disorder in question papers with complicated pictures

特別考試安排統計資料

Statistics for the SEAs

	2012	2013	2014	2015	2016
獲批准特別考試安排的考生人數 No. of candidates with SEAs approved	1,056	1,208	1,595	1,746	2,047
特別試場數目(筆試) ¹ No. of SEN centres for written exams ¹	67	84	110	133	160
特別試場數目(口試) No. of SEN centres for speaking exams	16	11	14	17	21
各項主要特別考試安排的考生人數概要： Summary of headcounts for major types of SEAs:					
特別試場安排 ² Special centre arrangements ²	847	1,135	1,522	1,689	2,002
延長作答時間 ³ Extra time allowance (ETA) ³	493	776	1,067	1,273	1,624
應試時的短暫休息 Supervised breaks	217	351	490	551	619
特別版試卷 ⁴ [特別版試卷數量] Special question papers ⁴ [total no. of special question papers in brackets]	182 [199]	239 [281]	305 [339]	336 [364]	413 [542]
特別版答題紙 ⁵ [特別版答題紙數量] Special answer sheets ⁵ [total no. of special answer sheets in brackets]	89 [217]	134 [327]	146 [336]	153 [324]	150 [317]
使用讀屏軟件 Use of screen reader	42	68	86	95	127
為有自閉症譜系障礙的考生加上文字標註/描述 Plain text labels/descriptions for ASD candidates			N/A		90
豁免應考某科分部/部分試題 Exemption from component/part of an exam	96	101	105	82	82

註：

¹ 包括原校試場、原校及地區試場(由2014年起)和特別試場。

² 包括在特別試場進行筆試和/或口試的考生。

³ 包括在筆試獲延長作答時間和/或在語文科聆聽部分獲較長及/或較多的停頓時段。

⁴ 包括單面、放大、點字、象牙色、PDF電腦格式和/或指定字體大小和字與行間距的試卷。

⁵ 包括行線較深色的單行答題紙、放大單行答題紙、中文原稿紙和/或多項選擇題答題紙。

Notes:

¹ Includes home-centres, district centres (starting from 2014) and special centres.

² Includes candidates who sat written and/or speaking exams in SEN centres.

³ Includes ETA in written exams and/or prolonged pauses and/or additional pauses in listening components of language subjects.

⁴ Includes single-sided, enlarged, braille, ivory-colour, PDF format and/or specific font-size and word- and line- spacing question papers.

⁵ Includes single line answer sheets with darker colour, enlarged single line answer sheets, Chinese graph papers and/or MC answer sheets.

閱卷及評級 Marking and Grading

2016年文憑試已踏入第五屆。考評局參考過去幾年的經驗，不斷作出改善，年內逾91萬份考生答卷的閱卷，以及分數處理與評級程序皆如期妥善完成。

為確保各年度的文憑試成績具可比性，我們參考了2012至2015年考試的答卷存檔及考試數據等資料，以維持考試水平，並於6月舉行專家小組會議，訂定核心科目及選修科目的成績評級。

評核中心

炮台山評核中心於2016年底關閉，年內，我們在何文田培正中學設立評核中心，共設62個閱卷用電腦工作台。一如其他評核中心，在文憑試閱卷期間每日均開放予閱卷員使用。

我們設有四間常設評核中心及八間校園評核中心，為閱卷員提供1,400個電腦工作台。設立校園評核中心的計劃甚具成本效益，也足以應付評卷工作的需要。部分校園評核中心在平日下午及傍晚繁忙時段皆預約滿額。

The 2016 HKDSE marks the fifth year of the examination. With the experience gained over the past few years and further enhancements put in place, the marking of over 910,000 answer scripts of candidates as well as the mark processing and grading went smoothly, as scheduled.

Standards maintenance was carried out to ensure that examination results were comparable across different years. Reference was made to the standards in the 2012 to 2015 examinations as illustrated in the library scripts and relevant examination statistics. Expert panel meetings for the grading of both core and elective subjects were held in June 2016.

Assessment Centres

With the closure of the Fortress Hill Assessment Centre in late 2016, a new on-campus Assessment Centre in Ho Man Tin (Pui Ching Middle School) was established during the year. This centre houses 62 workstations in total and, similar to all other assessment centres in different areas, it was open daily during the HKDSE marking period.

In addition to the four full-scale assessment centres, there are also eight on-campus assessment centres, providing about 1,400 workstations for markers. Our strategy of providing assessment centres situated in school campuses has proven to be cost-effective and sufficient for marking purposes. Some on-campus assessment centres are often fully booked during peak hours in the afternoon and evening sessions on weekdays.



設立更多校園評核中心
More on-campus assessment centres
opened

校本評核 School-based Assessment

2016年文憑試共有12個甲類科目設有校本評核，以增加公開評核的效度。三個核心科目（中國語文、英國語文、通識教育）及九個選修科目（生物、化學、物理、科學、中國歷史、歷史、資訊及通訊科技、設計與應用科技，以及視覺藝術）的校本評核分數會納入文憑試成績。

考評局設有網上呈分系統，以便學校能快捷保密地提交學生校本評核的分數及課業樣本。由考評局委任的15名校本評核監督和247名分區統籌員，亦透過系統檢視學校所呈交的分數及課業樣本，從而對評核水平提出意見，支援各科教師施行校本評核。

2016年文憑試，在學校提交中六級學生的分數後，數間學校向考評局報告懷疑嚴重抄襲個案。經考評局常設委員會全面調查及詳細審視後，證實三名考生的校本評核課業嚴重抄襲。個案呈報公開考試委員會，並按該委員會處理考試異常個案的指引懲處有關考生。

In the 2016 HKDSE, SBA was administered in 12 Category A subjects to enhance the validity of the public assessment. Marks of three core subjects (Chinese Language, English Language and Liberal Studies) and nine elective subjects (Biology, Chemistry, Physics, Science, Chinese History, History, Information and Communication Technology, Design and Applied Technology, and Visual Arts) awarded by subject teachers were counted towards students' results in the HKDSE.

An online SBA mark submission system was available to schools, facilitating secure and timely submission of SBA marks and student work samples to the HKEAA. Fifteen SBA supervisors and 247 district coordinators appointed by the HKEAA were able to access the marks and work samples in the system. They could then comment on the marking standards and support school teachers in conducting SBA for individual subjects.

In the 2016 HKDSE, a few schools submitted reports on suspected cases of serious plagiarism to the HKEAA for follow-up after the completion of mark submissions in secondary six. After thorough investigation and deliberation by the Standing Committee, three candidates were confirmed to have committed serious plagiarism. The cases were presented to the PEB and a penalty was subsequently imposed on the candidates in accordance with the Board's guidelines on handling examination irregularities.



持續優化 Continual Renewal

中國語文

根據新學制課程與評核的檢討結果，中國語文科卷三（聆聽）和卷五（綜合能力）於2016年文憑試合併為卷三（聆聽及綜合能力考核）。為配合新修訂，我們重新檢視2016年文憑試中國語文科聆聽及綜合能力分部的水平。整個評級過程順利進行，各方面亦對該科成績反應正面。

通識教育

通識教育科的獨立專題探究，加入具規範的探究方法，為考生提供清晰指引，引導考生完成其獨立專題探究。獨立專題探究的評核要求已作精簡，其評核框架亦作出相應調整。這些修訂已在2014/15年度的中四級別實施，以預備2017年文憑試。

校本評核

根據新學制中期檢討，由2019年文憑試開始，中國文學、英語文學、健康管理與社會關懷、科技與生活將會加入校本評核。這四個科目的校本評核教師手冊的最新版本已在2016年9月上載考評局網頁。為協助學校作妥善準備，學校可選擇在2018年文憑試，試行有關科目的校本評核。年內，我們亦繼續為教師舉辦簡介會及培訓講座。

應用學習

此外，由2014/15年度開始，非華語學生可選修兩科2017年文憑試的應用學習中文科。兩個科目將以專家判斷進行評級，並沿用「達標」和「達標並表現優異」兩個等級匯報學生成績。

Chinese Language

As a result of the review of the New Academic Structure (NAS) curriculum and assessment, a new Chinese Language Paper 3 (Listening and Integrated Skills) was launched in the 2016 HKDSE to replace Paper 3 (Listening) and Paper 5 (Integrated Skills) of previous examinations. Accompanying this change, standards were realigned for the Listening and Integrated Skills component of Chinese Language in the 2016 HKDSE. The entire grading process went smoothly and positive feedback was received regarding the results of the subject.

Liberal Studies

The Independent Enquiry Study (IES) component of Liberal Studies was revised to include a structured-enquiry approach with clear guidelines for candidates on how to conduct the IES. Further streamlining of the IES assessment was carried out and the assessment framework was modified accordingly. These changes had been implemented in schools with effect from the 2014/15 school year at secondary four level in preparation for the 2017 HKDSE.

School-based Assessment

In the NAS Medium-term Review, it was decided that, with effect from the 2019 HKDSE, SBA would be rolled out for Chinese Literature, Literature in English, Health Management and Social Care, and Technology and Living. The updated versions of the SBA Teachers' Handbooks for these four subjects were posted on the HKEAA website in September 2016. To facilitate their preparation, schools can also join an optional trial of SBA in the 2018 HKDSE. Throughout the year, we also held briefing and training sessions for teachers.

Applied Learning

Starting from the 2014/15 academic year, leading to the 2017 HKDSE, two Applied Learning (ApL) Chinese subjects were offered to non-Chinese speaking students. Expert judgment will be adopted for the grading of these two subjects and we will continue to use the existing two levels for ApL subjects, i.e. 'Attained' and 'Attained with Distinction', for reporting students' performance.

文憑試資歷認可 Recognition of HKDSE

香港中學文憑的 UCAS 新對照分數

英國大學及院校招生事務處(UCAS)於2016年中確定文憑試的UCAS新對照分數。繼2009年及2012年的基準研究後，新的分數反映UCAS對文憑試的水平仍然充滿信心。

文憑試23個甲類高中科目的5**級取得最高的56分，與英國GCE A level的A*級的分數相等。文憑試第3級則取得16分，與GCE A level的E級相若。數學科分為兩個部分：必修部分及延伸部分，其對照分數亦分開計算。數學科必修部分及延伸部分的5**級分別獲評28分，因此，如考生同時修讀此兩科，於兩部分取得的總分將與其他甲類高中科目一致。

我們於2016年6月舉辦傳媒簡介會，公布文憑試的UCAS新對照分數，讓持份者進一步了解香港高中畢業生的學術表現。由2017年9月起，部分英國大專院校將按新的對照分數考慮文憑試畢業生的入學申請。

香港高中畢業生的多元出路

2017/18學年，免試招收文憑試考生的內地高等院校增至90間。2016年，約有1,400名持文憑試資歷的高中畢業生，透過免試招生計劃，獲豁免參加國家普通高等學校聯合招生考試並獲取錄。

文憑試畢業生亦可直接報讀約150間台灣的大學。近1,050名香港學生獲台灣院校取錄，於2016年入讀其學士學位課程。

New UCAS Tariff for HKDSE

The Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) in the United Kingdom (UK) confirmed the new UCAS Tariff for the HKDSE in mid-2016. In line with the results of benchmarking studies conducted in 2009 and 2012, the new UCAS Tariff has continued to indicate a high level of confidence in the standards of the HKDSE.

Level 5** in 23 Category A Senior Secondary subjects, is awarded the highest possible 56 points, which is the same as the new Tariff for grade A* in GCE A level. Level 3 in the HKDSE is awarded 16 points, comparable to grade E in GCE A level. With specific reference to Mathematics, which carries a unique structure comprising the Compulsory Part and the Extended Part, the Tariff of each component is awarded separately. Level 5** in the Compulsory Part and the Extended Part of Mathematics are awarded 28 points each, which means that candidates taking both parts of Mathematics can achieve tariff points that are on par with other HKDSE Category A subjects.

A media briefing was held in June 2016 to announce the new UCAS Tariff awarded to the HKDSE, with which the understanding of the academic achievements of the senior secondary graduates of Hong Kong was further enhanced. Starting from September 2017, a number of universities and colleges in the UK will admit HKDSE holders with reference to the new UCAS Tariff points achieved.

Multiple pathways for senior secondary graduates

The number of mainland universities that directly admit HKDSE holders has increased to 90 in the 2017/18 academic year. In 2016, under the Scheme for Admission of Hong Kong Students to Mainland higher education institutions, nearly 1,400 senior secondary students with HKDSE qualifications were admitted and exempted from taking the Joint Entrance Examinations for Universities in the Mainland.

HKDSE graduates can also apply to some 150 universities in Taiwan. Around 1,050 Hong Kong students were admitted to undergraduate programmes there in 2016.

此外，為增加海外院校招生代表對文憑試的發展與認可情況的認識，我們在2016年8月舉行資訊講座，為30位代表澳洲、加拿大、愛爾蘭、日本和英國的海外教育顧問介紹2016文憑試考生整體成績表現。

年內，我們分別參與由國家教育部、英國文化協會及日本留學支援協會舉辦的多個教育展覽及講座，向各地高等教育院校推廣香港中學文憑。考評局公開考試總監李王鐸女士亦透過視像會議，向超過80位東京的日本大學代表講解文憑試的最新發展。

截至2016年底，250間海外大學及院校認可文憑試成績為入學要求，並於考評局網站公布其基本收生要求。

Moreover, to keep representatives of overseas education bodies abreast of the development and the recognition of the HKDSE, an information seminar was held in August 2016. Around 30 overseas education consultants representing education institutions in Australia, Canada, Ireland, Japan and the UK joined us to gain the latest updates of the 2016 HKDSE results.

During the year, we also took part in education fairs and seminars organised by the Ministry of Education of the PRC, the British Council, as well as the Association for Study in Japan Support (HK) to promote the HKDSE to non-local higher education institutions. Mrs Christina Lee, Director of Public Examinations of the Authority presented the recent development of the HKDSE to over 80 representatives of Japanese universities via a video-conference seminar held in Tokyo.

By the end of 2016, 250 overseas institutions and universities confirmed their HKDSE results for admission with their general entry requirements published on the Authority's website.



公開考試總監李王鐸女士(中)透過視像會議向80位日本大學代表講解文憑試最新發展

Mrs Christina Lee, Director of Public Examinations (middle), presented the recent developments of the HKDSE to over 80 representatives of Japanese universities via a video conference